



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada - Government

PROJEKTLIGJI PËR KOMPONENTIN REZERVË TË FORCËS SË SIGURISË SË KOSOVËS

DRAFT LAW ON THE KOSOVO SECURITY FORCE RESERVE COMPONENT

NACRT ZAKONA O REZERVNOJ KOMPONENTI PRI PRI KOSOVSKIM BEZBEDNOSNIM SNAGAMA



PROJEKTLIGJI PËR KOMPONENTIN REZERVË TË FORCËS SË SIGURISË SË KOSOVËS	DRAFT LAW ON THE KOSOVO SECURITY FORCE RESERVE COMPONENT	NACRT ZAKONA O REZERVNOJ KOMPONENTI PRI KOSOVSKIM BEZBEDNOSNIM SNAGAMA
<p>Kuvendi i Republikës së Kosovës, bazuar në nenin 65(1) dhe nenin 126 të Kushtetutës së Republikës së Kosovës, miraton:</p>	<p>The Assembly of the Republic of Kosovo, based on article 65(1) and article 126 of the Constitution of the Republic of Kosovo, approves:</p>	<p>Skupština Republike Kosovo, na osnovu člana 65(1) i člana 126 Ustava Republike Kosovo; usvaja:</p>
<p>LIGJIN PËR KOMPONENTIN REZERVË TË FORCËS SË SIGURISË SË KOSOVËS</p>	<p>THE LAW ON THE KOSOVO SECURITY FORCE RESERVE COMPONENT</p>	<p>ZAKON O REZERVNOJ KOMPONENTI PRI KOSOVSKIM BEZBEDNOSNIM SNAGAMA</p>
<p>Neni 1 Qëllimi</p>	<p>Article 1 Purpose</p>	<p>Član 1 Svrha</p>
<p>Me këtë ligj përcaktohet korniza ligjore për rregullimin e shërbimit të Komponentit Rezervë të Forcës së Sigurisë së Kosovës, si pjesë e uniformuar e strukturës së FSK-së.</p>	<p>1. This law defines the legal framework for regulating service in the Kosovo Security Force Reserve Component, which is a uniformed component of the KSF structure.</p>	<p>Ovaj zakon definiše pravni okvir za regulisnje službe u Rezervnom Sastavu Kosovskih Bezbednosnih Snaga koja je uniformisani deo KBS strukture.</p>
<p>Neni 2 Fushëveprimi</p>	<p>Article 2 Scope</p>	<p>Član 2 Obim</p>
<p>Ky ligj rregullon përbërjen, kushtet e shërbimit, të drejtat dhe përgjegjësitë individuale, përgjegjësitë e punëdhënësit dhe procedurat e mobilizimit në Komponentin</p>	<p>This law regulates the composition, terms and conditions of service, individual rights and responsibilities, employer responsibilities and mobilization procedures for the KSF Reserve</p>	<p>Ovaj zakon reguliše sastav, pravila i uslove službe, individualna prava i odgovornosti, odgovornosti poslodavca i procedure mobilizacije za KBS Rezervnu Komponentu.</p>



Rezervë të FSK-së. Neni 3 Përkufizimet	Component. Article 3 Definitions	Član 3 Definicije
<p>1. Në kuptimin e këtij ligji, shprehjet e mëposhtme kanë këtë domethënie:</p> <p>1.1. “FSK” – Forca e Sigurisë së Kosovës</p> <p>1.2. “MFSK” – Ministria e Forcës së Sigurisë së Kosovës.</p> <p>1.3. “Mobilizim” – Organizimi i gjithë apo një pjese të Komponentit Rezervë të FSK-së për të marrë pjesë në operacionet për reagim ndaj krizave, duke përfshirë edhe operacionet në mbështetje të paqes dhe për të ndihmuar autoritetet civile për t’iu përgjigjur katastrofave natyrore dhe emergjencave të tjera.</p> <p>1.4. “Pjesëtar Aktiv i FSK-së” – Pjesëtari i cili shërben me orar të plotë në FSK.</p> <p>1.5. “Pjesëtar Rezervë i FSK-së” - Pjesëtari, puna dytësore e të cilit është shërbimi në FSK. Pjesëtari Rezervë është pjeëtar aktiv i FSK-së gjatë trajnimit apo mobilizimit.</p>	<p>1. For the purpose of this law, the following terms shall have the meaning below:</p> <p>1.1. “KSF” - Kosovo Security Force.</p> <p>1.2. “MKSF” - Ministry for the Kosovo Security Force.</p> <p>1.3. “Mobilization” - Organizing all or part of the Kosovo Security Force Reserve Component as required to participate in crisis response operations, including peace support operations, and to assist civil authorities in responding to natural and other disasters and emergencies.</p> <p>1.4. “Active Member of the KSF” - A member whose full-time duty is serving in the KSF.</p> <p>1.5. “Reserve Member of the KSF” - A member whose secondary employment is serving in the KSF. A Reserve member is an active member of the KSF during training or when mobilized.</p>	<p>1. Za svrhu ovog zakona, sledeće definicije imaće značenje napisano ovde:</p> <p>1.1. “KBS” - Kosovske Bezbednosne Snage.</p> <p>1.2. “MKBS” - Ministarstvo Kosovskih Bezbednosnih Snaga.</p> <p>1.3. “Mobilizacija” - Organizovanje celokupnog ili delimicne rezervne Komponente Kosovskih Bezbednosnih Snaga za učestvovanje u operacijama odgovora na krizne situacije, uključujući mirovne operacije, kao i da pomogne civilnim vlastima u prirodnim i drugim katastrofama i hitnim situacijama.</p> <p>1.4. “Aktivni Pripadnik KBS” - Pripadnik čija je jedina dužnost služba u KBS.</p> <p>1.5. “Rezervni Pripadnik KBS” - Pripadnik kome je služba u KBS dodatni posao. Rezervni Pripadnik je aktivni pripadnik KBS tokom treninga ili mobilizacije.</p>



<p>1.6. “Rezerva e FSK-së” – nënkupton Komponentin Rezervë të Forcës së Sigurisë së Kosovës.</p> <p style="text-align: center;">Neni 4 E drejta në konkurrim dhe përbërja e Rezervës së FSK-së</p> <p>1. Të gjithë qytetarët e Republikës së Kosovës kanë të drejtë të konkurrojnë në Rezervën e FSK-së, nëse plotësojnë kriteret siç janë të përcaktuara në këtë ligj dhe në Ligjin për Shërbim në FSK.</p> <p>2. Rezerva e FSK-së përbëhet prej maksimum 800 pjesëtarësh.</p> <p style="text-align: center;">Neni 5 Kushtet e Shërbimit</p> <p>1. Pjesëtari i Rezervës së FSK-së shërben më së shumti 36 ditë në vit, për t’u trajnuar dhe përgatitur për operacione.</p> <p>2. Si përjashtim nga paragrafi 1 i këtij neni, pjesëtarëve të Rezervës së FSK-së mund t’iu kërkohet që të shërbejnë më shumë se 36 ditë në vit, në rastet kur:</p> <p style="padding-left: 20px;">2.1. Mobilizohen për të marrë pjesë në operacionet për reagim ndaj krizave, operacionet në mbështetje të paqes, apo t’i ndihmuar autoritetet civile.</p>	<p>1.6. “KSF Reserve”- Kosovo Security Force Reserve Component.</p> <p style="text-align: center;">Article 4 Right to Apply and Composition of the KSF Reserve</p> <p>1. All citizens of the Republic of Kosovo have the right to apply for the KSF Reserve provided they meet the criteria as set in this law and the Law on Service in the KSF.</p> <p>2. The KSF Reserve will comprise no more than 800 members.</p> <p style="text-align: center;">Article 5 Terms and Conditions of Service</p> <p>1. Members of the KSF Reserve shall serve a maximum of 36 days per year to train and prepare for operations.</p> <p>2. Members of the KSF Reserve may be required to serve more than 36 days per year as outlined in paragraph 1 of this Article if they are:</p> <p style="padding-left: 20px;">2.1. Mobilized to participate in crisis response operations, peace support operations or to assist the civil authorities.</p>	<p>1.6. “KBS Rezerva” - Rezervnu Komponentu Kosovskih Bezbednosnih Snaga.</p> <p style="text-align: center;">Član 4 Pravo za Apliciranje i Sastav Rezrvnog Sastava KBS</p> <p>1. Svi građani Republike Kosovo imaju pravo da apliciraju za KBS Rezervu ukoliko ispunjavaju kriterijume navedene u ovom zakonu i Zakonu o Službi u KBS.</p> <p>2. KBS Rezerva biće sastavljena od ne više od 800 pripadnika.</p> <p style="text-align: center;">Član 5 Pravila i Uslovi Službe</p> <p>1. Pripadnici KBS Rezerve služiće maksimalno 36 dana godišnje kako bi prošli obuku i pripreme ze operacije.</p> <p>2. Od pripadnika KBS Rezerve se može zahtevati da služe i više od 36 dana godišnje kao što je to navedeno u paragrafu 1 ovog Člana ukoliko su:</p> <p style="padding-left: 20px;">2.1. Mobilisani da učestvuju u operacijama u kriznim situacijama ili da pomognu civilnim vlastima.</p>
--	---	---



<p>2.2. Përzgjedhjen për të marrë pjesë në kurset trajnuese, nëse miratohet nga Ministri i FSK-së.</p> <p>3. Pjesëtari i Rezervës së FSK-së mund të mobilizohen maksimalisht një vit për secilën periudhë kohore lëvizëse 3 vjeçare.</p> <p>4. Pjesëtari i Rezervës së FSK-së nuk ka kufizime territoriale gjatë shërbimit. Sipas urdhrit, mund të kërkohet të shërbejë në territorin e Kosovës dhe të zbarkohet jashtë saj.</p> <p>5. Rregullat për rekrutimin e Rezervës së FSK-së janë të njëjta sikur ato që zbatohen për pjesëtarët aktivë të FSK-së. Ministri i FSK-së miraton procedurat e rekrutimit për Rezervën e FSK-së.</p> <p>6. Pjesëtari i Rezervës së FSK-së është në detyrë kur udhëton për trajnim ose nga trajnimi, nga ushtrimet, operacionet ose kur është i mobilizuar.</p> <p>7. Kur pjesëtari Rezervës së FSK-së është në detyrë, atëherë ai është pjesëtar aktiv i FSK-së dhe i nënshtrohet të gjitha ligjeve dhe rregulloreve të FSK-së, duke përfshirë Kodin e Mirësjelljes së FSK dhe Kodin Disiplinor të FSK-së.</p> <p>8. Pjesëtarit të Rezervës së FSK-së, për</p>	<p>2.2. Selected to attend specialized training if approved by the Minister of the KSF.</p> <p>3. Members of the KSF Reserve can be mobilized for a maximum of one year in any three-year rolling period.</p> <p>4. Members of the KSF Reserve, in the same way as active KSF members, have no territorial restrictions for service and may be required to serve in the territory of Kosovo and may be deployed abroad.</p> <p>5. The rules for the recruitment of the KSF Reserve will be the same as those for active KSF members. The Minister for the KSF shall approve the recruitment procedures for the KSF Reserve.</p> <p>6. A member of the KSF Reserve is on duty when they are traveling to or from training, exercises or operations or when mobilized.</p> <p>7. When on duty the KSF Reserve member is an active member of the KSF and shall be subject to all applicable KSF legislation including the Code of Conduct of the KSF and the KSF Disciplinary Code.</p> <p>8. Members of the KSF Reserve shall receive</p>	<p>2.2. Odabrani da prisustvuju specijalnoj obuci po odobrenju Ministra za KBS.</p> <p>3. Pripadnici KBS Rezerve mogu biti mobilisani maksimalno godinu dana u bilo kom trogodišnjem periodu službe.</p> <p>4. Pripadnici KBS Rezerve, isto kao i aktivni pripadnici KBS, nemaju teritorijalna ograničenja u službi i od njih se može zahtevati da služe na teritoriji Kosova iili u inostranstvu.</p> <p>5. Pravila regrutacije za KBS Rezervu biće ista kao ona koja važe za aktivne pripadnike KBS. Ministar za KBS će odobriti procedure za regrutaciju u KBS Rezervu.</p> <p>6. Pripadnik KBS Rezerve je na dužnosti dok putuje ka i od mesta obuke, vežbe ili operacija ili kada je mobilisan.</p> <p>7. Dok je na dužnosti, pripadnik KBS Rezerve je aktivni pripadnik KBS i potpada svim primenjivim KBS pravilima uključujući Kodeks Ponašanja KBS i Disciplinski Kodeks.</p>
---	---	--



<p>periudhën e angazhimit të tij në FSK duhet t'i bëhet një raport vlerësues vjetor në pajtim me Rregulloren mbi Vlerësimet vjetore të pjesëtarëve të FSK-së.</p> <p style="text-align: center;">Neni 6 Të drejtat individuale të pjesëtarit të Rezervës së FSK-së</p> <p>1. Pjesëtari i Rezervës së FSK-së, kur është në detyrë, ka të njëjtat të drejta individuale sikurse pjesëtari aktiv i FSK-së, ashti siç përcaktohet në nenin 3 të Ligjit për Shërbim në FSK,</p> <p>2. Pjesëtari i Rezervës së FSK-së ka të drejtë në punësim të përhershëm jashtë FSK-së.</p> <p>3. Asnjë person nuk humbë punësimin e përhershëm për shkak të mobilizimit apo kërkesës për të marrë pjesë në trajnimin vjetor në Rezervën e FSK-së.</p> <p>4. Pjesëtari i Rezervës së FSK-së e gëzon të drejtën e pagesës në MFSK për kohën sa është në detyrë. Pagesa e tij llogaritet mbi baza ditore në shumën e njëjtë siç paguhen pjesëtarët e tjerë aktivë të FSK-së të së njëjtës gradë, në pajtim me Rregulloren mbi Pagat e FSK-së.</p> <p>5. Pjesëtari i Rezervës së FSK-së realizon pagën nga punëdhënësi i përhershëm si dhe</p>	<p>an annual appraisal report for the number of days of service in the KSF, in accordance with the Regulation on Annual Appraisals for KSF Members.</p> <p style="text-align: center;">Article 6 Individual Rights of KSF Reserve Members</p> <p>1. Members of the KSF Reserve, when on duty, will be accorded the same individual rights as active members of the KSF as outlined in Article 3 of the Law on Service in the KSF.</p> <p>2. Members of the KSF Reserve have the right to primary employment outside the KSF.</p> <p>3. No individual can lose their primary employment because of their annual training requirements in the KSF Reserve or when mobilized.</p> <p>4. Members of the KSF Reserve shall receive a salary from the MKSF for their time on duty. Their salary shall be calculated on a daily basis, at the same amount paid to active KSF members of the same rank in accordance with the Regulation on Salaries for the KSF.</p> <p>5. KSF Reserve members may receive a salary from both their civilian employer and</p>	<p>izveštaj procene za broj dana službe u KBS u skladu sa Pravilnikom o Godišnjim Procenama za pripadnike KBS.</p> <p style="text-align: center;">Član 6 Individualna prava pripadnika KBS Rezerve</p> <p>1. Pripadnici KBS rezerve, kada su na dužnosti, dobiće ista individualna prava kao i aktivni pripadnici KBS kao što je to navedeno u Članu 3 Zakona o Službi u KBS.</p> <p>2. Pripadnici KBS rezerve imaju pravo na primarno zaposlenje van KBS.</p> <p>3. Nijedan pojedinac ne može izgubiti svoje primarno zaposlenje zbog svog zahtevanog godišnjeg treninga u KBS Rezervi ili kada su mobilisani.</p> <p>za aktivne KBS pripadnike istog ranga u skladu sa Pravilnikom o Platama za KBS.</p> <p>5. Pripadnici KBS Rezerve mogu primati platu od svog civilnog poslodavca i od KBS</p>
--	--	---



<p>nga FSK-ja për 36 ditët e detyrës vjetore.</p> <p>6. Gjatë mobilizimit apo trajnimit të specializuar, punëdhënësi i përhershëm mund të ndalojë së paguari pagën për kohëzgjatjen e shërbimit të mobilizuar apo trajnimit.</p> <p>7. Punëdhënësi i përhershëm nuk obligohet që t'i jap pushim shtesë pjesëtarit të Rezervës së FSK-së, që të angazhohet në Rezervën e FSK-së,</p> <p>8. Pjesëtari i Rezervës së FSK-së ka të drejtë të parashtojë ankesë në pajtim me Rregulloren e FSK-së për Shqyrtimin dhe Zgjidhjen e Ankesave.</p> <p>9. Shërbimi në Rezervën e FSK-së nuk nënkupton fitimin e të drejtës për pensionin e FSK-së.</p> <p>10. Në raste të paaftësisë ose vdekjes që rezultojnë për shkak të detyrës në FSK, pjesëtari i Rezervës së FSK-së trajtohet sipas dispozitave përkatëse për pjesëtarët aktiv të FSK-së.</p> <p style="text-align: center;">Neni 7 Përgjegjësitë individuale</p> <p>1. Personat të cilët aplikojnë për Rezervën e FSK-së duhet ta njoftoj punëdhënësin e tyre të</p>	<p>the KSF for their 36 days of annual duty.</p> <p>6. When mobilized or for specialized training, the civilian employer can suspend the salary of the KSF Reserve member for the duration of the mobilization or training.</p> <p>7. Primary employers are not obliged to give members of the KSF Reserve additional time off work to undertake their Reserve duties.</p> <p>8. Members of the KSF Reserve shall have the right to submit complaints and grievances in accordance with the Regulation on Redress of Complaint for the KSF.</p> <p>9. Service in the KSF Reserve does not earn rights to a KSF pension.</p> <p>10. In cases of disability or death resulting from duty in the KSF, the reserve members will be treated according to the respective provisions for KSF active members.</p> <p style="text-align: center;">Article 7 Individual Responsibilities</p> <p>1. Individuals applying for the KSF Reserve must notify their employer.</p>	<p>za period njihove dužnosti od 36 dana godišnje.</p> <p>6. Kada je mobilisan ili tokom specijalne obuke, civilni poslodavac može prekinuti platu pripadniku KBS Rezerve za period mobilizacije ili obuke.</p> <p>7. Primarni poslodavci nisu u obavezi da pripadniku KBS Rezerve daju dodatno slobodno vreme kako bi ovaj vršio svoje dužnosti u Rezervi.</p> <p>8. Pripadnici KBS Rezerve imaju pravo da ponesu žalbe i prigovore u skladu sa Pravilnikom o Obeštećenjima i Žalbama za KBS.</p> <p>9. Služba u KBS Rezervi ne donosi pravno na KBS Penziju.</p> <p>10. U slučajevima invaliditeta ili smrti nastale kao posledica službe u KBS, rezervni pripadnici biće tretirani u skladu sa odredbama koje važe za aktivne pripadnike KBS.</p> <p style="text-align: center;">Član 7 Individualne Odgovornosti</p> <p>1. Pojedinci koji apliciraju za KBS Rezervu moraju o tome obavestiti svog poslodavca.</p>
--	---	---



<p>përherëshëm.</p> <p>1.1. Punëdhënësi do të njihet me përgjegjësitë që parashihen me këtë ligj.</p> <p>1.2. Formulari i njoftimit do të jetë pjesë e aplikimit në Rezervën e FSK-së.</p> <p>2. Pjesëtari i Rezervës së FSK-së, gjatë kohës sa është në detyrë aktive, bart të gjitha përgjegjësitë individuale, siç përcaktohen në nenin 4 të Ligjit për Shërbim në FSK.</p> <p>3. Përjashtim nga paragrafi 2 i këtij neni, neni 4.1 (j) i Ligjit për Shërbim në FSK nuk vlen për pjesëtarët e Rezervës së FSK-së.</p> <p>4. Pjesëtari i Rezervës së FSK-së duhet ta bart uniformën vetëm kur është në detyrë ose gjatë kohës kur shkon apo kthehet nga detyra.</p> <p>5. Pjesëtari i Rezervës së FSK-së, bart armët e tij, në përputhje me Rregulloren mbi bartjen dhe përdorimin e armëve nga FSK.</p> <p>6. Pjesëtari i Rezervës së FSK-së nuk jep deklarata publike lidhur me FSK-në në pajtim me Udhëymimin Administrativ për dhënien e Informatave dhe Komunikimin me Media për pjeëtarët e MFSK-së dhe FSK-së.</p>	<p>1.1 The employer will acknowledge their responsibilities under this law.</p> <p>1.2 The notification form will be part of the reserve application process.</p> <p>2. Members of the KSF Reserve shall carry out all individual responsibilities as outlined in Article 4 of the Law on Service in the KSF when on active duty.</p> <p>3. Exception to paragraph 2 of this Article, members of the KSF Reserve are exempt from Article 4.1 (j) of the Law on Service in the KSF.</p> <p>4. Members of the KSF Reserve shall only wear their uniforms when on duty or when traveling to or from duty.</p> <p>5. Members of the KSF Reserve will carry weapons in accordance with the Regulation on the Carriage and Use of Weapons by the KSF.</p> <p>6. Members of the KSF Reserve shall refrain from issuing public statements concerning the KSF in accordance with the Administrative Instruction on Information Release and Communication with the Media for MKSF and KSF members.</p>	<p>1.1. Poslodavac će prihvatiti svoje odgovornosti u skladu sa ovim zakonom.</p> <p>1.2. Obaveštenje će biti deo procesa aplikacije za rezervni sastav.</p> <p>2. Pripadnici KBS Rezerve će izvršavati sve svoje lične odgovornosti na način kako je to propisano u Članu 4 Zakona o Službi KBS dok su u aktivnoj službi.</p> <p>3. Izuzetak od paragrafa 2 ovog Člana, pripadnici KBS Rezerve su izuzeti od Člana 4.1 Zakona o Službi u KBS.</p> <p>4. Pripadnici KBS Rezerve će nositi uniformu samo kada su na dužnosti ili kada putuju do i od radnog mesta.</p> <p>5. Pripadnici KBS Rezerve će nositi oružje u skladu sa Pravilnikom o Nošenju i Korišćenju Oružja od strane KBS.</p> <p>davanja javnih izjava koje se tiču KBS u skladu sa Administrativnim Uputstvom o Objavi Informacija i Komunikaciji sa Medijima za pripadnike MKBS i KBS.</p> <p>.</p>
---	--	--



Neni 8 Mobilizimi	Article 8 Mobilization	Član 8 Mobilizacija
<p>1. Pjesëtari i Rezervës së FSK-së është i obliguar t'i përgjigjet thirrjes për angazhim dhe mobilizim.</p> <p>2. Presidenti apo Ministri i FSK-së, pas konsultimit me Qeverinë dhe Kuvendin, mund të urdhërojë mobilizimin e pjesëtarëve të Rezervës së FSK-së.</p> <p>3. Nëse pjesëtari i Rezervës së FSK-së thirret për angazhim apo mobilizim, punëdhënësi i tij i përhershëm ka obligim ta lirojë nga puna pjesëtarin e Rezervës së FSK-së për periudhën e angazhimit apo mobilizimit..</p> <p>4. Nëse pjesëtari i Rezervës së FSK-së mobilizohet, punëdhënësi i përhershëm ka obligim ligjor që ta kthej pjesëtarin në vendin e punës pas përfundimit të periudhës së mobilizimit.</p> <p>5. Kushtet dhe procedurat për angazhim dhe mobilizim në Rezervën e FSK-së përcaktohen me rregullore të veçantë të nxjerr nga Ministri i FSK-së.</p>	<p>1. Members of the KSF Reserve must be able to respond to a call for mobilization.</p> <p>2. Members of the KSF Reserve may, upon consultation with the Government and the Assembly, be ordered to mobilize by the President or the Minister of the KSF.</p> <p>3. If a KSF Reserve member is mobilized, their primary employer has an obligation to release the KSF Reserve member for duty.</p> <p>4. If a KSF Reserve member is mobilized, their primary employer has a legal obligation to make their job available to the member once their period of mobilization has been completed.</p> <p>5. The conditions and procedures for the mobilization of the KSF Reserve shall be set forth in a separate regulation issued by the Minister for the KSF.</p>	<p>1. Pripadnici KBS Rezerve moraju biti u mogućnosti da odgovore na poziv za mobilizaciju</p> <p>2. Pripadnicima KBS Rezerve naređenje o mobilizaciji može dati Predsednik ili Ministar za KBS nakon konsultacija sa Vladom i Skupštinom.</p> <p>3. Ukoliko je pripadnik KBS Rezerve mobilisan, njegov primarni poslodavac je u obavezi da ga oslobodi za dužnost.</p> <p>4. Ukoliko je pripadnik KBS Rezerve mobilisan, njegov primarni poslodavac ima pravnu obavezu da sačuva njegovo radno mesto nakon završetka mobilizacije.</p> <p>5. Uslovi i procedure za mobilizaciju rezervnog sastava KBS biće predviđene u posebnom pravilniku izdatom od strane Ministra KBS.</p>



<p style="text-align: center;">Neni 9 Kalimi nga Komponenti Rezervë në Aktivë dhe anasjelltas</p> <p>1. Pjesëtari i Rezervës së FSK-së ka të drejtë për të kërkuar kalim nga komponenti rezervë në atë aktiv dhe anasjelltas, nëse i përmbush kriteret që kërkohen me ligj dhe nëse ka nevojë për ekspertizën dhe specializimin e tyre në komponentin e caktuar.</p> <p>2. Kushtet dhe procedurat për kalim të përmendura në paragrafin 1 të këtij Neni duhet të përcaktohen me Rregullore të veçantë të nxjerr nga Ministri i FSK-së.</p>	<p style="text-align: center;">Article 9 Transfer between the Reserve and Active Components</p> <p>1. Members of the KSF Reserve shall have the right to request transfer from the reserve to the active component and from the active to the reserve component, if they fulfill the criteria required by law and if there is a need for their specialty or expertise in the appropriate component.</p> <p>2. The conditions and procedures for movements mentioned under paragraph 1 of this Article shall be set forth in a separate regulation issued by the Minister for the KSF.</p>	<p style="text-align: center;">Član 9 Transfer između Rezervne i Aktivne Komponente</p> <p>1. Pripadnici KBS Rezerve imaju pravo da zahtevaju premeštaj iz rezervne u aktivnu komponentu ukoliko zadovoljavaju uslove propisane zakonom i ukoliko postoji potreba za njegovom ekspertizom ili specijalnošću u odgovarajućoj komponenti.</p> <p>2. Uslovi i procedure za transfere pomenute pod paragrafom 1 ovog Člana biće predviđeni u posebnom pravilniku izdatom od strane Ministra KBS.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 10 Shkeljet</p> <p>1. Departamenti i Personelit në MFSK është i obliguar që ta njoftoj Inspektoratin e Punës, në Ministrinë e Punës dhe Mirëqenies Sociale për shkeljet e dispozitave të nenit 6, paragrafi 3 dhe nenit 8 paragrafi 3 dhe 4 të këtij ligji.</p> <p>2. Punëdhënësit e përhershëm që nuk i përmbushin obligimet e tyre sipas Neni 6, paragrafi 3 dhe nenit 8 paragrafi 3 dhe 4 këtij ligji, ndëshkohen me gjobë në vlerë prej 2000 deri në 5000 Euro.</p>	<p style="text-align: center;">Article 10 Violations</p> <p>1. The MKSF Department of Personnel is obliged to inform the Labour Inspectorate in the Ministry of Labour and Social Welfare of any violations of the provisions of Article 6, paragraph 3 and Article 8, paragraphs 3 and 4 of this Law.</p> <p>2. Primary employers that do not fulfill their obligations according to paragraph 1 of this Article 3 shall be fined an amount from 2,000 to 5,000 euro.</p>	<p style="text-align: center;">Član 10 Prekršaji</p> <p>1. Kadrovsko Odeljenje MKBS je u obavezi da inormiše Inspekciju Rada u Ministarstvu za Rad i Socijalnu Sigurnost o bilo kakvim prekršajima odredbi iz Člana 6, paragrafa 3 i Člana 8, paragrafa 3 i 4 ovog zakona.</p> <p>2. Primarni poslodavci koji ne ispunjavaju svoje obaveze u skladu sa paragrafom 1 ovog Člana biće kažnjeni novčanom kaznom od 2,000 do 5,000 eura.</p>



<p>3. Përveç ndëshkimit me gjobë, të paraparë me paragrafin 2 të këtij neni, punëdhënësi i përhershëm është i obliguar që pjesëtarin e Rezervës së FSK-së ta kthej në punë dhe t'ia bëjë kompensimin e pagës për ta mbuluar periudhën e për të cilën pjesëtari ka mbetur pa punë.</p> <p style="text-align: center;">Neni 11 Hyrja në Fuqi</p> <p>Ky ligji hyn në fuqi pesëmbëdhjetë (15) ditë pas publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.</p> <p>Jakup Krasniqi</p> <hr/> <p>Kryetar i Kuvendit të Republikës së Kosovës</p>	<p>3. In addition to the fine mentioned in paragraph 2 of this Article, the KSF Reserve member must be re-instated in their original position and awarded back pay to cover the period of dismissal.</p> <p style="text-align: center;">Article 11 Entry into Force</p> <p>This law shall enter into force fifteen (15) days after publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.</p> <p>Jakup Krasniqi</p> <hr/> <p>President of the Assembly of the Republic of Kosovo</p>	<p>3. Kao dodatak kazni navedenij u paragrafu 2 ovog Člana, pripadnik KBS Rezerve mora biti vraćen na svoje prvobitno radno mesto i nagrađen novčano za period tokom kojeg je bio odustan sa radnog mesta.</p> <p style="text-align: center;">Član 11 Stupanje na Snagu</p> <p>Ovaj zakon će stupiti na snagu u roku od petnaest (15) dana od dana njegovog objavljivanja u Službenom Glasniku Republike Kosovo.</p> <p>Jakup Kranići</p> <hr/> <p>Predsednik Skupštine Republike Kosovo</p>
---	--	--

